

Juan Herrero Cecilia

**ESTÉTICA Y PRAGMÁTICA DEL
RELATO FANTÁSTICO
(Las estrategias narrativas y la
cooperación interpretativa del lector)**



Ediciones de la Universidad
de Castilla-La Mancha

Cuenca, 2000

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	13
A. EL INTERÉS ACTUAL POR LA LITERATURA FANTÁSTICA	13
B. PARA UN ENFOQUE DIALÓGICO DEL RELATO FANTÁSTICO	17
B.1. El aspecto dialógico desde una perspectiva antropológica e ideológica	17
B.2. El aspecto dialógico desde la perspectiva discursiva y narrativa que implica la estética y la pragmática del relato fantástico	18

PRIMERA PARTE

LA ESTÉTICA DEL GÉNERO FANTÁSTICO O EL EFECTO DE INQUIETANTE EXTRAÑEZA

1. LO <i>FANTÁSTICO</i> COMO GÉNERO LITERARIO Y COMO EXPERIENCIA EXISTENCIAL	25
2. SOBRE LOS ANTECEDENTES LITERARIOS DEL GÉNERO FANTÁSTICO Y LA FORMACIÓN DE LA ESTÉTICA DE LO FANTÁSTICO <i>MODERNO</i> EN LA LITERATURA EUROPEA DE LA ÉPOCA DEL ROMANTICISMO	32
2.1. Lo maravilloso/fantástico desde la Antigüedad grecolatina hasta Cervantes y <i>Don Quijote</i>	32
2.2. La gestación de lo fantástico <i>moderno</i> : Cazotte; la novela gótica; J. Potocki	41
2.3. La aportación decisiva de Hoffmann a la estética de lo fantástico moderno	46

3. CARACTERÍSTICAS DE LA ESTÉTICA DE LO FANTÁSTICO MODERNO Y PRINCIPALES TEORÍAS SOBRE LA LITERATURA FANTÁSTICA	50
3.1. Características fundamentales de lo fantástico moderno	50
3.2. Algunas definiciones y teorías significativas sobre la estética del género fantástico	53
3.3. La estética y la antropología del género fantástico según el enfoque de Jean Fabre en <i>Le Miroir de Sorcière</i>	59
4. CAMPOS O SUBGÉNEROS DE LO FANTÁSTICO Y RELACIONES CON OTROS GÉNEROS PRÓXIMOS	65
4.1. Campos o subgéneros de la literatura fantástica	66
4.1.1. <i>Lo fantástico canónico o clásico</i>	67
4.1.2. <i>Lo neo-fantástico</i>	69
4.1.3. <i>Lo fantástico exótico y legendario</i>	72
4.1.4. <i>La forma de la narración del fenómeno fantástico: el cuento, la novela corta, la novela, el cine</i>	73
4.2. Relaciones del relato fantástico con otros géneros próximos	76
4.2.1. <i>Lo maravilloso popular y los cuentos de hadas</i>	76
4.2.2. <i>El relato fantástico y el «realismo mágico» o «realismo maravilloso» de la narrativa hispanoamericana</i>	76
4.2.3. <i>El relato fantástico y el género de la «ciencia ficción»</i>	78
4.2.4. <i>El género de lo sobrenatural religioso</i>	82
4.2.5. <i>El género de lo extraño y de lo extraordinario</i>	83
4.2.6. <i>La novela policiaca</i>	83
4.2.7. <i>La fantasía heroica o «heroic fantasy»</i>	84
5. EL GÉNERO FANTÁSTICO EN EL SIGLO XX: SU DESARROLLO EN LAS LITERATURAS DE EUROPA Y DE AMÉRICA EN EL SIGLO XX (VISIÓN PANORÁMICA)	86
5.1. El género fantástico en la literatura francesa contemporánea	87
5.2. La literatura fantástica belga en el siglo XX	93
5.3. El género fantástico en la literatura inglesa contemporánea	96
5.4. Lo fantástico en la literatura angloamericana contemporánea	97
5.5. El género fantástico en la literatura española	99
5.6. El género fantástico en la literatura hispanoamericana	106
6. SOBRE LA ORGANIZACIÓN ESTRUCTURAL Y LA CONFIGURACIÓN NARRATIVA DEL RELATO FANTÁSTICO	108
6.1. La configuración narrativa del relato fantástico según el modelo propuesto por Michel Lord	111
6.2. El esquema estructural del relato fantástico según el enfoque de Jean Fabre en <i>Le Miroir de Sorcière</i>	113
6.3. Consideraciones sobre el funcionamiento de la <i>explicación</i> como clave de la organización narrativa según la teoría de Jacques Finné	115

6.4. Nuestro enfoque sobre la organización estructural y la configuración narrativa del relato fantástico	124
7. LA DIMENSIÓN TEMÁTICA Y REFERENCIAL EN EL RELATO FANTÁSTICO: TEMAS Y MOTIVOS	127
7.1. Los temas relacionados con lo <i>fantástico interior</i>	130
7.2. Los temas relacionados con lo <i>fantástico exterior</i>	132

SEGUNDA PARTE

PRAGMÁTICA DEL DISCURSO NARRATIVO DEL RELATO FANTÁSTICO: ESTRATEGIAS Y PROCEDIMIENTOS QUE CONTRIBUYEN A MOTIVAR LA IDENTIFICACIÓN Y LA COOPERACIÓN INTERPRETATIVA DEL LECTOR

1. LA ESTRATEGIA DE LA AUTENTIFICACIÓN DE LA FICCIÓN PRESENTANDO EL RELATO COMO UN <i>DOCUMENTO</i> REAL O COMO UN <i>TESTIMONIO</i> PERSONAL	145
1.1. El relato principal aparece como un <i>documento</i> transmitido al lector por un narrador-editor (relato en el relato)	146
1.1.1. <i>El narrador-editor introduce el documento con un incipit evaluativo que ilumina el sentido de la historia narrada ...</i>	147
1.1.2. <i>El relato-documento contiene varias voces narrativas y varias perspectivas sobre los misteriosos acontecimientos narrados</i>	152
1.2. La historia principal se presenta como un <i>testimonio oral</i> contado por el protagonista y recogido por un narrador-editor para transmitirlo al lector (relato en el relato)	157
1.2.1. <i>El narrador-editor transmite al lector un testimonio que le fue contado a él como destinatario «interno»</i>	159
1.2.2. <i>Un narrador-editor impersonal transmite un testimonio que el protagonista o un testigo contó a un auditorio «interno» determinado</i>	162
1.3. El relato aparece como un <i>testimonio</i> narrado directamente al lector por el protagonista de los hechos	164
1.3.1. <i>Narración en pasado desde una perspectiva autorial (el yo-narrante conoce, organiza y evalúa la experiencia del yo-narrado)</i>	165
1.3.2. <i>Narración en presente (o en pasado que evoluciona hacia el presente) desde una perspectiva actorial (el yo-narrante coincide con el yo-narrado o se limita a seguir su devenir)</i> .	168
1.4. El relato aparece como un <i>testimonio</i> ofrecido por un testigo de los hechos o por un amigo del protagonista	170

2. LA ESTRATEGIA DEL RELATO <i>OBJETIVO</i> EN TERCERA PERSONA, FOCALIZADO DESDE LA PERSPECTIVA SUBJETIVA DE UNO O DE VARIOS PERSONAJES O DESDE LA PERSPECTIVA DEL NARRADOR	173
2.1. Un narrador impersonal cuenta la historia en pasado adoptando la perspectiva subjetiva del personaje principal o de un personaje testigo (o varios), pero interviene a veces comentando la acción desde su propia ideología o desde su situación narrativa	175
2.2. El narrador en tercera persona ofrece el universo narrado desde una focalización <i>múltiple</i>	179
2.3. El narrador impersonal cuenta la historia en pasado siguiendo, en principio, únicamente la perspectiva subjetiva del personaje principal	182
2.4. Un narrador impersonal cuenta la historia en pasado adoptando una perspectiva <i>externa</i>	191
3. OTRAS MODALIDADES DE LA ENUNCIACIÓN NARRATIVA: LA NARRACIÓN MIXTA O POLIFÓNICA	192
4. LAS DIVERSAS MODALIDADES DE LA <i>AMBIGÜEDAD</i> COMO ESTRATEGIA PARA GENERAR UNA ATMÓSFERA DE INQUIETANTE EXTRAÑEZA Y PARA MOTIVAR LA <i>COOPERACIÓN INTERPRETATIVA</i> DEL LECTOR	193
4.1. Aspectos de la ambigüedad <i>ontológica</i> del ser o del fenómeno supranatural sobre el que gira la extraña historia narrada	195
4.1.1. <i>La ambigüedad ontológica en La Muñeca de A. Blackwood</i>	196
4.1.2. <i>La ambigüedad ontológica en Carmilla de Sheridan Le Fanu</i>	199
4.2. Aspectos de la ambigüedad <i>perceptiva</i> del personaje o del narrador/personaje	202
4.2.1. <i>La ambigüedad perceptiva se mantiene hasta el final del relato (El ejemplo de La Mujer alta de P. A de Alarcón)</i>	204
4.2.2. <i>El narrador ofrece una explicación (de carácter sobrenatural o de carácter racional) al misterioso fenómeno percibido por el personaje</i>	206
4.2.3. <i>La explicación (racional o sobrenatural) del fenómeno fantástico percibido por el personaje queda justificada con una prueba</i>	211
4.3. La ambigüedad <i>narrativa</i> y el juego de lo silenciado, lo sugerido y lo implicado como estrategia para activar la cooperación interpretativa del lector	214
4.4. La ambigüedad <i>retórica</i> como estrategia para sugerir o evocar la misteriosa identidad del ser o del fenómeno <i>fantástico</i>	225
4.4.1. <i>La función iluminadora de la descripción y el poder evocador de la analogía y de la comparación en el discurso del relato fantástico</i>	225

4.4.2. <i>Un ejemplo del juego sugestivo e iluminador de la ambigüedad retórica: la analogía y la comparación en La Morte amoureuse de Gautier</i>	229
5. ESTUDIO CONCRETO DE UN RELATO FANTÁSTICO: EL JUEGO DE LA AMBIGÜEDAD PERCEPTIVA, NARRATIVA E INTERPRETATIVA EN <i>LE HORLA</i> DE MAUPASSANT	238
5.1. El <i>diario íntimo</i> como procedimiento de enunciación narrativa ...	242
5.2. Procedimientos y estrategias que crean una sensación de ambigüedad sobre el sentido de lo narrado	245
5.2.1. <i>El discurso oscilante del narrador y las contradicciones o alternancias de su comportamiento</i>	245
5.2.2. <i>La emotividad exaltada como síntoma de una sensibilidad desquiciada y angustiada</i>	246
5.2.3. <i>El enfoque especial de los temas del Doble y del Vampiro o la psicosis angustiada de persecución por las fuerzas oscuras del Inconsciente o por las fuerzas extrañas de lo Invisible</i>	248
5.2.3.1. La figura ambigua del Vampiro en <i>El Horla</i>	248
5.2.3.2. <i>El Doble</i> en <i>El Horla</i> o el poder misterioso de las fuerzas oscuras del Inconsciente	252
5.2.4. <i>El alcance significativo de los puntos suspensivos que abren y cierran el relato en forma de diario íntimo</i>	257

BIBLIOGRAFÍA SELECTA

1. ANTOLOGÍAS GENERALES DE RELATOS FANTÁSTICOS	261
2. ANTOLOGÍAS DE LITERATURA FANTÁSTICA POR PAÍSES	262
3. REVISTAS SOBRE LITERATURA FANTÁSTICA	263
4. ESTUDIOS Y ENSAYOS SOBRE EL GÉNERO FANTÁSTICO Y SOBRE LA PRAGMÁTICA DEL DISCURSO DEL RELATO	264

INTRODUCCIÓN

A) EL INTERÉS ACTUAL POR LA LITERATURA FANTÁSTICA

Durante mucho tiempo la literatura fantástica fue considerada por la crítica y la historia literaria como un campo marginal y poco significativo para ser motivo de estudio. Afortunadamente, a partir de los ensayos que P.G. Castex, P. Penzoldt, L. Vax, R. Caillois, T. Todorov, I. Bessière, Ana M^a Barrenechea y otros, publicados entre los años de 1950-70, los estudios, las revistas especializadas sobre el tema, la formación de grupos de trabajo y de investigación en las universidades, los Seminarios y Congresos, la publicación de obras de literatura fantástica por las editoriales en colecciones especiales, etc. han ido aumentando cada vez más en los países europeos y americanos. Como ejemplo del interés que suscita el estudio de la literatura fantástica y los relatos pertenecientes al género de la ciencia ficción, nos limitaremos a señalar aquí solamente algunos de los grupos de investigación existentes en Francia, relacionados con Universidades u otros organismos:

- *Centre Aixois de Recherches Universitaires sur les littératures de l'Imaginaire* (CARULI). Se encuentra en la Universidad de Aix-en-Provence. Los impulsores y directores del Centro son los profesores Roger Bozzetto y Guy Astic. Tiene una página especial en Internet.
- *Les Cahiers du CERLI*, publicación del grupo fundado por el profesor Maurice Levy en la Universidad de Toulouse-Le Mirail en 1980. Realizan estudios y coloquios sobre temas relacionados con la literatura y el arte fantásticos. Publican cada año un número especial. Con este grupo colabo-

ra desde 1993 un equipo de investigación de la Universidad de Nantes (*Équipe des Recherches sur les Textes et Langages Imaginaires*).

- Grupo de investigación CRELA de la Universidad de Nice-Sophia Antipolis, dirigido por la profesora Denise Terrel (UFR Lettres et Sciences Humaines). Publica la revista *Métaphores*, dedicada al estudio de la literatura fantástica y de la ciencia ficción (25 números hasta diciembre de 1995).
- Grupo de Estudio de las Estéticas de lo Extraño y de lo Fantástico de Fontenay (GEEEFF). Se encuentra en la Escuela Normal Superior de Fontenay-Saint Cloud. Publica la revista *Otrante*, fundada en 1991 (10 números hasta 1998).
- GERF (Groupe d'Études et de Recherches sur le Fantastique) de la Universidad de Grenoble III, fundado en 1984 por el profesor Jean Marigny. Ha organizado 5 Coloquios Internacionales sobre la Literatura Fantástica, cuyas Actas, con el nombre de *Cahiers du GERF*, han sido editadas por la Universidad de Grenoble III (Stendhal).

Siguiendo en Francia, señalaremos también que además de las revistas de los grupos de investigación universitarios, existen otras dirigidas a los aficionados a la literatura fantástica, la ciencia ficción y los mundos imaginarios. Señalaremos, por ejemplo, *Territoires de l'inquiétude*, que es una revista y una antología permanente de lo fantástico donde aparecen textos de escritores franceses y anglosajones, dirigida por Alain Dorémieux y publicada por la editorial Denoël en la colección «Présence du fantastique»; *Étoiles Vives* es una revista y una antología semestral dedicada a la ciencia ficción; *Ténèbres* (revista de literatura fantástica que ha aparecido en 1998 y está dirigida por Daniel Conrad y Benoît Domis); *Parallèles* (revista sobre lo imaginario); *La Clepsydre* (revista consagrada al tiempo en la ficción, en las ucronías y en las fantasías históricas), etc. Por otro lado, las editoriales vienen publicando desde hace algún tiempo colecciones dedicadas a la difusión de obras de literatura fantástica y de ciencia ficción. Así la editorial Denoël publica la colección *Présence du fantastique* y la colección *Présence du futur*; la editorial Fleuve Noir publica las colecciones *Bibliothèque du fantastique*, *Angoisse* y *Aventures et Mystères*; la editorial «J'ai lu» difunde las colecciones *Ténèbres* y *Millénaires*. Y otras muchas editoriales como Flammarion, Les Belles Lettres, Omnibus, Mnémos, Naturellement, etc. tienen también colecciones dedicadas a la literatura fantástica, al mundo imaginario y a la ciencia ficción.

Podemos señalar también que el interés por la literatura fantástica y por los estudios relacionados con ella, ha cobrado un auge especial en Canadá, especialmente en la región francófona de Quebec. En 1986 se creó en la Universidad de Laval el grupo GRILFIQ (Groupe de recherche interdisciplinaire sur les littératures fantastiques dans l'imaginaire québécois) dirigido por los profesores Aurélien Boivin, Maurice Émond y Michel Lord, autores de un volumen titulado

Bibliographie analytique de la science-fiction et du fantastique québécois (1960-1985) (Québec: Nuit Blanche éditeur, 1992). En Québec existen desde hace varios años algunas revistas especializadas en el campo de lo fantástico como, por ejemplo, la prestigiosa *Solaris* (que puede consultarse en Internet) y *Carfax*.

Si observamos ahora los estudios o ensayos sobre Literatura Fantástica publicados en Europa y América desde 1970, podremos constatar que son bastante numerosos (ver la Bibliografía final). A título de ejemplo y ciñéndonos solamente a algunos de los publicados desde 1995, señalaremos los siguientes:

FARNETTI, M. (ed.), *Geografia, storia e poetiche del fantastico*. Firenze: Olschki, 1995.

CAVALIERO, G., *The Supernatural and English Fiction*. Oxford: Oxford University Press, 1995

LORD, M., *La logique de l'impossible. Aspects du discours fantastique québécois*, Québec, Nuit Blanche éditeur, 1995.

BECKER, A. (ed.), *Visions of the Fantastic*. Westport: Greenwood, 1996.

JOURDE, P. & TORTONESE, P., *Visages du double*. Paris: Nathan, 1996.

POLLET, J.J., *Introduction à la nouvelle fantastique allemande*. Paris. Nathan, 1997.

BOUVET, R., *Étranges récits, étranges lectures. Essai sur le fantastique dans la littérature*. Montréal: Balzac/Le Griot, 1998.

BOZETTO, R., *Territoires des Fantastiques. Des romans gothiques aux récits d'horreur moderne*. Aix-en Provence: publications de l'Université de Provence, 1998.

DESMEULES, G., *La littérature fantastique et le spectre de l'humour*. Quebec, L'Instant Même, 1998.

En lo que se refiere al interés que suscita la literatura fantástica en España, tenemos que decir que es mucho más escaso que el existente en Francia, pero hay que reconocer que va aumentando. Los estudios o ensayos, aunque no sean numerosos, son sin embargo importantes y significativos. Señalaremos aquí los siguientes:

RISCO, A., *Literatura fantástica en lengua española*. Madrid. Taurus, 1982.

GONZÁLEZ SALVADOR, A., *Continuidad de lo fantástico: para una teoría de la literatura insólita*. Barcelona, J.R.S., 1980.

MORILLAS VENTURA, E. (Ed.), *El relato fantástico en España e Hispanoamérica*. Madrid: Siruela, 1991. Edición Estatal Quinto Centenario. (Recoge estudios interesantes de Rosalba Campra, Milagros Ezquerro, Trinidad Barrera, A. Martín-Maestro, etc.)

BALLESTEROS, A., *Narciso y el Doble en la literatura fantástica victoriana*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. Cuenca, 1998.

RISCO, A. & SOLDEVILA, I. (Eds.), *El relato fantástico. Historia y sistema*. Salamanca: Ediciones del Colegio de España, 1998.